

Знати жељна Дана

Translated by: Miloš Mišković



INSTITUTE
OF NEXT
BY INFONOMIA

Знатижељна Дана

Оригинална идеја: Алфонс Корнела

Текст: Ђина Клотет · Илустрације: Силвија Морила · Дизајн: Куро Асторза

Translated by: Miloš Mišković

Зовем се Дана,
мама ми каже да сам много
знатижељна.

Знатижељна Дана, ме зову.

Обожавам да постављам
питања, иако немам баш увек
одговоре. Ја верујем да ако
постоји једно зашто, свакако
да ћеш пронаћи и једно како.

Знатижељна Дана

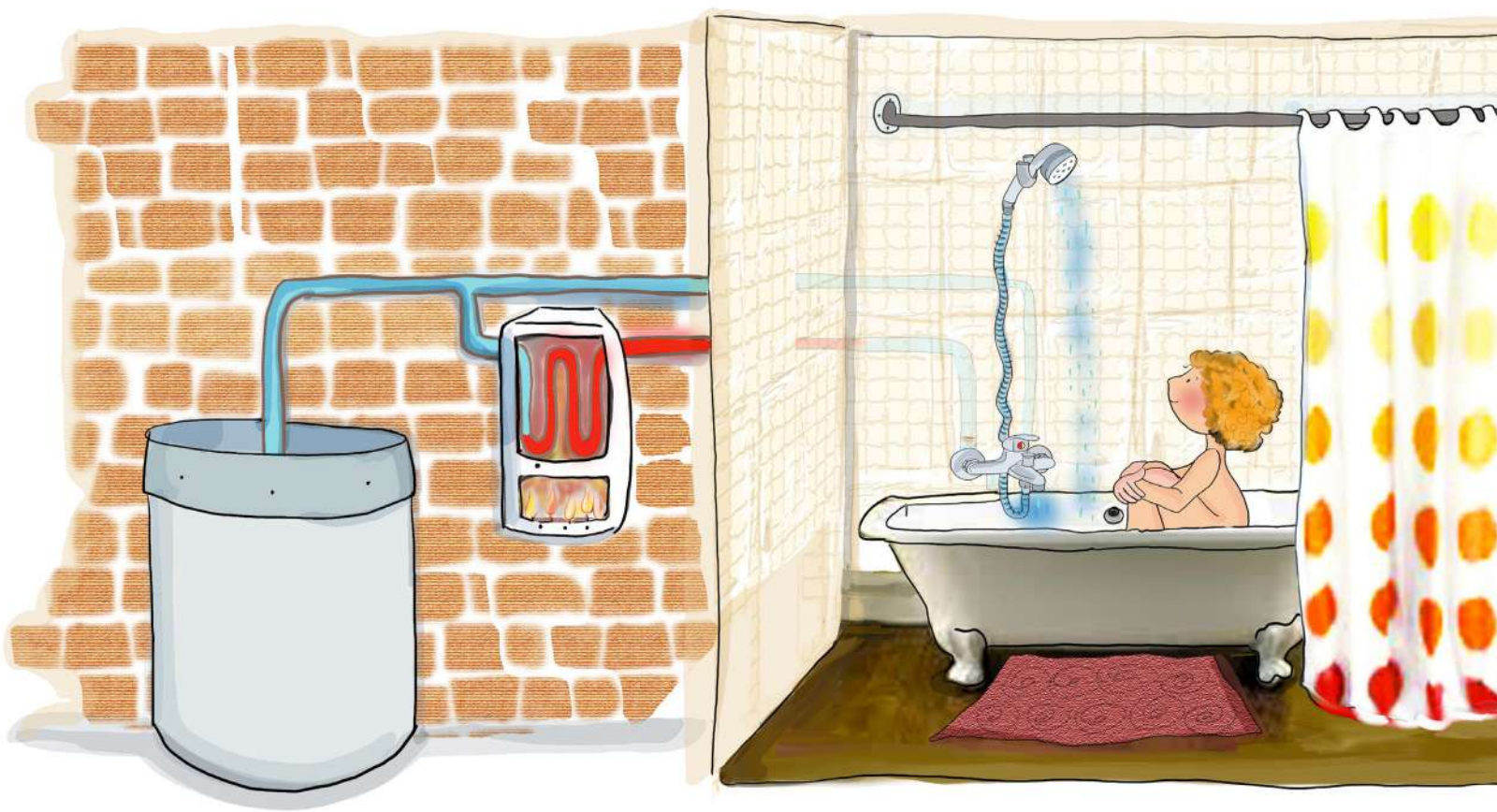


1.

Један нови дан Започиње и док
се туширам размишљам...

Шта ли ради чудовиште
из одвода са свом водом
која се изгуби док чекам
топлу воду?

Знатижељна Дана



2.

Излазим на улицу и замишљам...

...да све залепљене жваке
са тротоара одлучују
полетети као сапунасти
балони и мој скутер
клизи мнооооого брзо.

Знатижељна Дана



3.

У реду, мора се седети на часу,
али тако осећам да су моје идеје
залепљене за под

А када би их пустила да
полете?

А када би их пустила да
се одкотрљају.

Знатижељна Дана



4.

Пита ме моја мама зашто
сам изгубила јакну.
Каже ми да морам да је пронађем.

А када би јакна
пронашла мене?

Знатижељна Дана



5.

Цео дан
носим торбу...

Да ли и пужеве
боле леђа?

Знатижељна Дана



6.

Дека има толико тога да
исприча.

А када би ставио све
своје приче у чамце
да се никада не би
изубиле?

Знатижељна Дана



7.

Моја бака и мобилни телефон
се не разумеју.

А када би мобилни
телефон моје баке личио
мало на телефоне које је
користила као млада?

Знатижељна Дана



8.

Бака и дека су ми дали
новац.

Када будем имала
довољно купићу телескоп.

За то време...

Како да ми буде
забавније?

Знатижељна Дана



9.

Бројала сам каменчиће,
бројала сам људе, чак и птице.
Не остаје ми више ништа да бројим.

А када исчекивање не би
било толико досадно?
Замисли како би то било!

Знатижељна Дана



10.

Свиђа ми се чистоћа
код куће и напољу.

Ако си ти видео нешто,
и ја сам.

А ко ће да почисти?

Знатижељна Дана



11.

Не могу замислити свет без дрвећа...

А када би увек имали
семенке у пробушеним
цеповима?

Знатижељна Дана

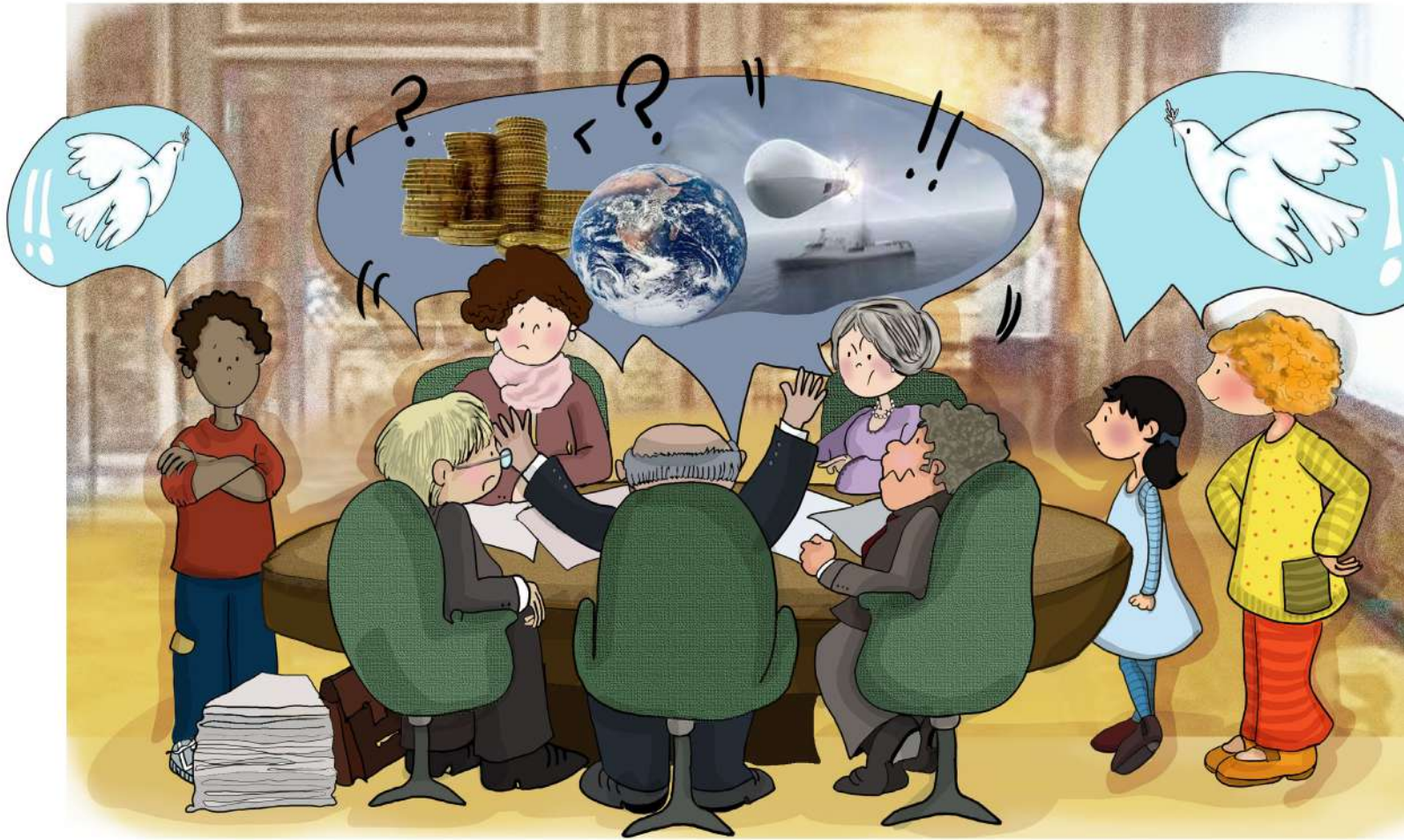


12.

Само одрасли одлучују
о нашој будућности?

Ми, дечаци и девојчице
имамо више будућности.
А када би питали нас?

Знатижељна Дана

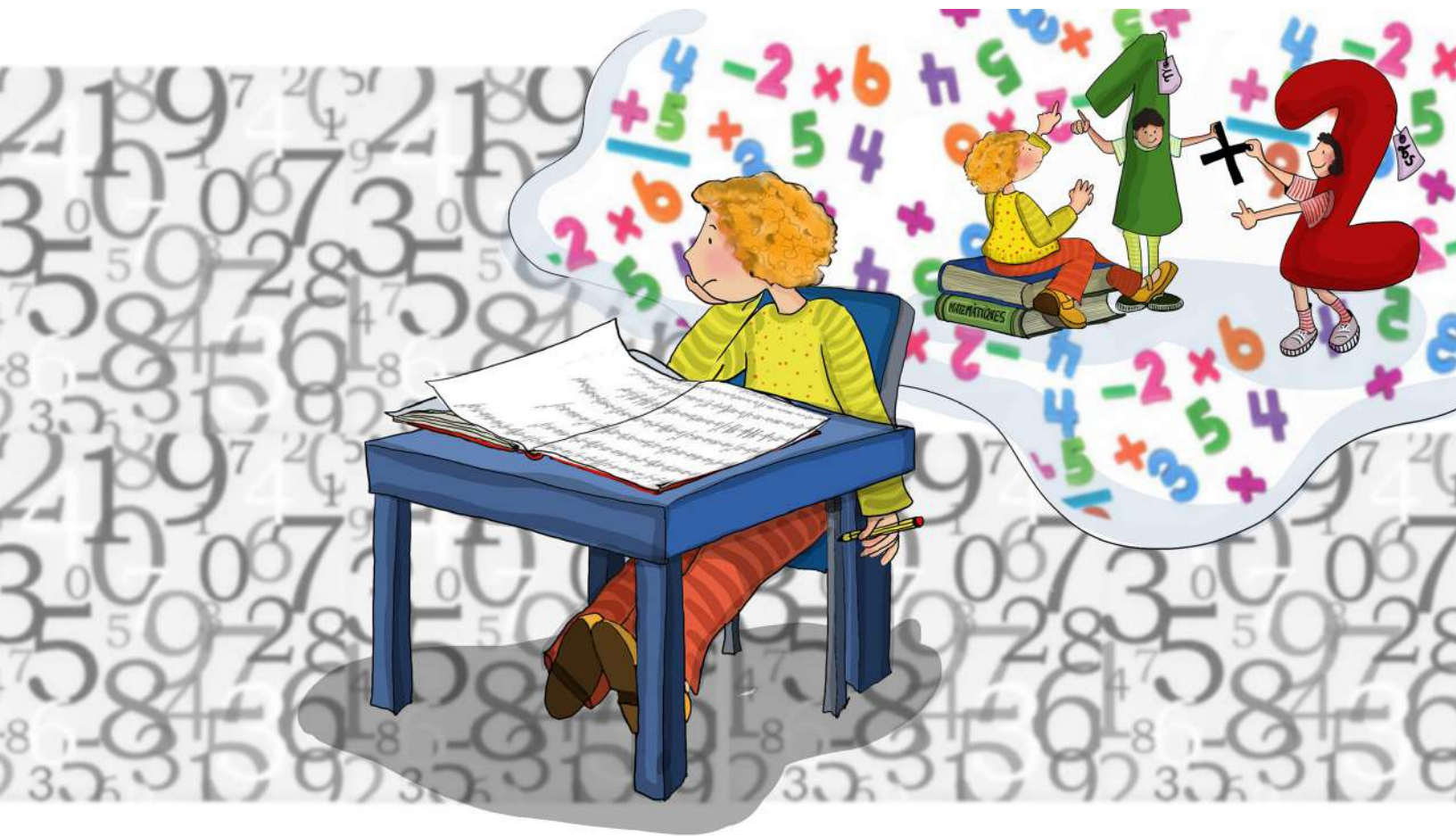


13.

Мора да је домаће задатке
измислио неко веома досадан.

А када би решавање
математике било као
да наступаш на неком
такмичењу?

Знатижељна Дана



14.

Волела бих да имам старију сестру
која би ми помагала као моја
другарица Каћа.

А када бих усвојила
једну?

Знатижељна Дана



15.

Моја мама је такође ишла на
часове виолине код професора
Шорофског.

Музика коју свирам
је много застарела.
Зар и часови морају
бити застарели?

Знатижељна Дана



16.

Скидати и облачити одећу
у свлачионици је права мука.

Огледало, огледалце:
ко може да види како
му стоји одећа а да не
скине ни једну чарапу?

Знатижељна Дана



17.

Немогуће је да нико не носи
исту хаљину као ја.

Одлучила сам сама
да је направим.

Знатижељна Дана



18.

Тата се брине.

Покварила се веш машина.

Неки добри познавалац
могао би да ме научи како
да је поправим.

А за узврат ја бих га могла
научити да поправља
„поквашене домаће задатке“.
У томе сам велики познавалац!

Знатижељна Дана



19.

Када је моја сестра тужна,
цуцла решава све.

А када би постојала
цуцла за родитеље?

Знатижељна Дана



20.

Завршава се дан.

Сигурно се школа осећа усамљено
када одемо кући.

А када би оставили
отворена врата да би
живот могао ући?

Знатижељна Дана





Оригинална идеја: Алфонс Корнела

Текст: Ђина Клотет

Илустрације: Силвија Морила

Дизајн: Куро Асторза

Прво издање: Јануар 2018

Translated by: Miloš Mišković

Знатижељна Дана

Зовем се Дана,
мама ми каже да сам много
знатижељна.

Знатижељна Дана, ме зову.
Обожавам да постављам
питања, иако немам баш увек
одговоре.

Ја верујем да ако
постоји једно зашто, свакако да
ћеш пронаћи и једно како.



INSTITUTE
OF NEXT
BY INFONOMIA